

Municipalité de Casselman  
Municipality of Casselman

États financiers consolidés /  
Consolidated Financial Statements

Pour l'exercice clos le 31 décembre 2020 /  
For the year ended December 31, 2020

---

Municipalité de Casselman  
Municipality of Casselman

---

Table des matières / Index

---

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers consolidés / Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements	2
Rapport de l'auditeur indépendant / Independent Auditor's Report	3 - 5
États financiers consolidés / Consolidated Financial Statements	
État consolidé de la situation financière / Consolidated Statement of Financial Position	6
État consolidé des résultats / Consolidated Statement of Operations	7
État consolidé de la variation de la dette nette / Consolidated Statement of Changes in Net Debt	8
État consolidé des flux de trésorerie / Consolidated Statement of Cash Flows	9
Sommaire des méthodes comptables / Summary of Accounting Policies	10 - 12
Notes aux états financiers consolidés / Notes to the Consolidated Financial Statements	13 - 27

---

## **Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers consolidés / Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements**

---

Les états financiers consolidés présentés sont dressés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Les états financiers consolidés sont la responsabilité de la direction et ont été approuvés par le conseil municipal.

Pour évaluer certains faits et opérations, la direction a procédé à des estimations d'après la meilleure appréciation qu'elle avait de la situation et en tenant compte de l'importance relative.

La direction a la responsabilité de maintenir des systèmes de contrôles interne et de comptabilité appropriés qui fournissent une assurance raisonnable que les politiques de la Municipalité sont suivies, que ses opérations sont effectués conformément aux lois et autorisations appropriées, que ses biens sont convenablement conservés et que les états financiers consolidés reposent sur des registres comptables fiables.

Les pouvoirs et les compétences de la Municipalité sont exercés par le conseil municipal.

Les responsabilités du conseil municipal comprennent la surveillance du processus de présentation et de communication de l'information financière, ce qui englobe notamment la révision et l'approbation des états financiers consolidés.

L'auditeur indépendant, BDO Canada s.r.l./S.E.N.C.R.L./LLP, a audité les états financiers consolidés et a présenté le rapport qui suit.

The accompanying consolidated financial statements are prepared in accordance with Canadian public sector accounting standards.

The consolidated financial statements are the responsibility of management and have been approved by the municipal council.

To assess certain facts and operations, management has made estimates based on its best judgment of the situation and by taking into account materiality.

Management is responsible for maintaining appropriate internal control and accounting systems that provide reasonable assurance that the Municipality's policies are adopted, that its operations are carried out in accordance with the appropriate laws and authorizations, that its assets are adequately safeguarded, and that the consolidated financial statements are based on reliable accounting records.

The Municipality's power and responsibilities are exercised by the municipal council.

The responsibilities of the municipal council includes overseeing financial reporting and presentation procedures, which includes reviewing and approving the consolidated financial statements.

The independent auditor, BDO Canada LLP, has audited the consolidated financial statements and presented the following report:



Linda Desjardins-Bergeron, CPA, CGA  
Directrice générale  
Chief Administrative Officer

Casselman (Ontario)  
25 mai 2021

Casselman, Ontario  
May 25, 2021

## Rapport de l'auditeur indépendant / Independent Auditor's Report

Aux membres du conseil municipal, résidents et contribuables de la Municipalité de Casselman

### Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés de la Municipalité de Casselman (la Municipalité), qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 décembre 2020 et les états consolidés des résultats, de la variation de la dette nette et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers consolidés ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière consolidée de la Municipalité au 31 décembre 2020, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de la dette nette et de ses flux de trésorerie sur une base consolidée pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

### Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers consolidés du présent rapport. Nous sommes indépendants de la Municipalité conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à notre audit des états financiers consolidés au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers consolidés La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers consolidés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers consolidés, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de la Municipalité à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider la Municipalité ou de cesser son activité ou si aucune solution réaliste ne s'offre à elle.

BDO Canada s.r.l./S.E.N.C.R.L./LLP, une société canadienne à responsabilité limitée/société en nom collectif à responsabilité limitée, est membre de BDO International Limited, société de droit anglais, et fait partie du réseau international de sociétés membres indépendantes BDO.

BDO Canada LLP, a Canadian limited liability partnership, is a member of BDO International Limited, a UK company limited by guarantee, and forms part of the international BDO network of independent member firms.

To the members of municipal council, inhabitants and ratepayers of the Municipality of Casselman

### Opinion

We have audited the consolidated financial statements of the Municipality of Casselman (the Municipality), which comprise the consolidated statement of financial position as at December 31, 2020, and the consolidated statements of operations, changes in net debt and cash flows for the year then ended, and notes to the consolidated financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the accompanying consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the consolidated financial position of the Municipality as at December 31, 2020, and the consolidated results of its operations, changes in its consolidated net debts and its consolidated cash flows for the year then ended in accordance with Canadian public sector accounting standards.

### Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Consolidated Financial Statements section of our report. We are independent of the Municipality in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the consolidated financial statements in Canada, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

**Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Consolidated Financial Statements**  
Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the consolidated financial statements, management is responsible for assessing the Municipality's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Municipality or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.



Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de la Municipalité.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers consolidés

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers consolidés prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de la Municipalité;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;

Those charged with governance are responsible for overseeing the Municipality's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Consolidated Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with Canadian generally accepted auditing standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these consolidated financial statements.

As part of an audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Municipality's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.



- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de la Municipalité à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers consolidés au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener la Municipalité à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers consolidés, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers consolidés représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.
- nous obtenons des éléments probants suffisants et appropriés concernant l'information financière des entités et activités de la Municipalité pour exprimer une opinion sur les états financiers consolidés. Nous sommes responsables de la direction, de la supervision et de la réalisation de l'audit de la Municipalité, et assumons l'entièvre responsabilité de notre opinion d'audit.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Municipality's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the consolidated financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Municipality to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the consolidated financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.
- Obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the financial information of the entities or business activities within the Municipality to express an opinion on the consolidated financial statements. We are responsible for the direction, supervision and performance of the group audit. We remain solely responsible for our audit opinion.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

*BDO Canada s.r.l./LLP*

Ottawa (Ontario)  
25 mai 2021

*BDO Canada LLP*

Ottawa, Ontario  
May 25, 2021

Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés  
Chartered Professional Accountants, Licensed Public Accountants

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**  
**État consolidé de la situation financière /**  
**Consolidated Statement of Financial Position**

31 décembre / December 31

	2020	2019	
<b>Actifs financiers</b>			<b>Financial assets</b>
Encaisse	\$ 771,221	\$ 942,075	Cash
Épargnes à terme (Note 1)	8,331,370	10,400,507	Term deposits (Note 1)
Taxes à recevoir	307,971	326,186	Taxes receivable
Redevances des usagers à recevoir	443,527	412,167	User charges receivable
Débiteurs	652,887	1,154,071	Accounts receivable
Terrains détenus pour revente	75,078	75,078	Lands for resale
Débiteur à long terme (Note 3)	<u>22,583</u>	<u>30,055</u>	Long-term receivable (Note 3)
	<u>10,604,637</u>	<u>13,340,139</u>	
<b>Passifs</b>			<b>Liabilities</b>
Créditeurs et frais courus	1,091,404	2,142,830	Accounts payable and accrued liabilities
Activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir (Note 4)	1,254,574	905,324	Landfill closure and post-closure care activities (Note 4)
Autres éléments de passif à court terme	338,712	169,043	Other current liabilities
Revenus reportés (Note 5)	3,133,509	1,808,645	Deferred revenue (Note 5)
Emprunts à long terme nets (Note 6)	<u>15,153,399</u>	<u>15,990,122</u>	Net long-term liabilities (Note 6)
	<u>20,971,598</u>	<u>21,015,964</u>	
<b>Dette nette</b>	<u>10,366,961</u>	<u>7,675,825</u>	<b>Net debt</b>
<b>Actifs non financiers</b>			<b>Non-financial assets</b>
Immobilisations corporelles (Note 7)	42,101,886	38,462,059	Tangible capital assets (Note 7)
Frais payés d'avance	<u>168,083</u>	<u>151,541</u>	Prepaid expenses
	<u>42,269,969</u>	<u>38,613,600</u>	
<b>Excédent accumulé (Note 12)</b>	<u>\$ 31,903,008</u>	<u>\$ 30,937,775</u>	<b>Accumulated surplus (Note 12)</b>
Obligations contractuelles (Note 13)			Contractual obligations (Note 13)

Au nom du conseil municipal:

Administrateur / Director

On behalf of the municipal council:

Administrateur / Director

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**  
**État consolidé des résultats /**  
**Consolidated Statement of Operations**

Pour l'exercice clos le 31 décembre / For the year ended December 31

	2020 Budget	2020 Réel/ Actual	2019 Réel/ Actual	
(Note 14)				
Revenus				Revenues
Taxes	\$ 3,048,036	\$ 3,044,353	\$ 2,957,278	Taxation
Taxes gouvernementales	33,317	15,224	30,988	Taxation from other governments
Redevances des usagers	3,485,316	3,500,443	3,345,194	User charges
Autres revenus (Note 9)	258,819	580,414	326,392	Other revenues (Note 9)
Paiements de transfert				Government transfers
Gouvernement du Canada	30,360	12,530	15,140	Government of Canada
Province de l'Ontario	137,500	53,945	275,304	Province of Ontario
Autres municipalités	82,800	82,800	89,922	Other municipalities
	<u>7,076,148</u>	<u>7,289,709</u>	<u>7,040,218</u>	
Charges (Note 10)				Expenses (Note 10)
Administration	1,039,979	963,960	917,294	General government
Sécurité publique	1,210,777	1,140,436	1,160,271	Protection services
Services de transport routier	896,252	813,552	993,684	Transportation services
Services environnementaux	2,627,868	3,181,305	2,406,728	Environmental services
Services communautaires	1,246,995	1,098,920	1,269,900	Community services
Urbanisme et aménagement	95,820	135,361	83,267	Planning and development
	<u>7,117,691</u>	<u>7,333,534</u>	<u>6,831,144</u>	
Autres				Others
Paiements de transfert liés aux immobilisations corporelles				Government transfers related to tangible capital assets
Gouvernement du Canada	107,633	84,401	107,633	Government of Canada
Province de l'Ontario	305,318	620,853	1,909,254	Province of Ontario
Autres municipalités	-	56,650	57,146	Other municipalities
Revenus de fonds de réserves obligatoires constatés	366,877	236,943	11,645	Obligatory reserve funds revenue recognized
Intérêts gagnés sur les réserves et les fonds de réserves (Note 9)	19,841	10,211	28,658	Interest earned on reserves and reserve funds (Note 9)
	<u>799,669</u>	<u>1,009,058</u>	<u>2,114,336</u>	
Surplus de l'exercice	<u>758,126</u>	<u>965,233</u>	<u>2,323,410</u>	Annual surplus
Excédent accumulé, au début de l'exercice	<u>30,937,775</u>	<u>30,937,775</u>	<u>28,614,365</u>	Accumulated surplus, beginning of year
Excédent accumulé, à la fin de l'exercice	<u>\$ 31,695,901</u>	<u>\$ 31,903,008</u>	<u>\$ 30,937,775</u>	Accumulated surplus, end of year

Le sommaire des méthodes comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.  
The accompanying summary of accounting policies and notes are an integral part of these consolidated financial statements.

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**  
**État consolidé de la variation de la dette nette /**  
**Consolidated Statement of Changes in Net Debt**

Pour l'exercice clos le 31 décembre / For the year ended December 31

	2020 Budget	2020 Réel/ Actual	2019 Réel/ Actual	
(Note 14)				
Surplus de l'exercice	\$ 758,126	\$ 965,233	\$ 2,323,410	Annual surplus
Acquisitions d'immobilisations corporelles	(4,018,490)	(5,265,959)	(5,565,458)	Acquisition of tangible capital assets
Amortissement des immobilisations corporelles	<u>1,626,132</u>	<u>1,626,132</u>	<u>1,715,470</u>	Amortization of tangible capital assets
	<u>(1,634,232)</u>	<u>(2,674,594)</u>	<u>(1,526,578)</u>	
Augmentation des frais payés d'avance	-	(16,542)	(17,651)	Increase in prepaid expenses
Variation nette de la dette nette	(1,634,232)	(2,691,136)	(1,544,229)	Net change in net debt
Dette nette, au début de l'exercice	<u>(7,675,825)</u>	<u>(7,675,825)</u>	<u>(6,131,596)</u>	Net debt, beginning of year
Dette nette, à la fin de l'exercice	<b>\$ (9,310,057)</b>	<b>\$ (10,366,961)</b>	<b>\$ (7,675,825)</b>	<b>Net debt, end of year</b>

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**  
**État consolidé des flux de trésorerie /**  
**Consolidated Statement of Cash Flows**

Pour l'exercice clos le 31 décembre / For the year ended December 31

	2020	2019	
Trésorerie provenant de (utilisée par)			Cash provided by (used by)
Activités de fonctionnement			Operating transactions
Surplus de l'exercice	\$ 965,233	\$ 2,323,410	Annual surplus (deficit)
Élément sans incidence sur la trésorerie			Non-cash item
Amortissement des immobilisations corporelles	1,626,132	1,715,470	Amortization of tangible capital assets
	<u>2,591,365</u>	<u>4,038,880</u>	
Variations des éléments hors trésorerie du fonds de roulement			Changes in non-cash operating balances
Diminution (augmentation) des taxes à recevoir	18,215	(91,105)	Decrease (increase) in taxes receivable
Augmentation des redevances des usagers à recevoir	(31,360)	(27,252)	Increase in user charges receivable
Diminution (augmentation) des débiteurs	501,184	(578,779)	Decrease (increase) in accounts receivable
Diminution des débiteurs à long terme	7,472	8,152	Decrease in long-term receivables
Augmentation des frais payés d'avance	(16,542)	(17,651)	Increase in prepaid expenses
(Diminution) augmentation des créateurs et frais courus	(1,051,426)	1,461,314	(Decrease) increase in accounts payable and accrued liabilities
Augmentation (diminution) des activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir	349,250	(37,649)	Increase (decrease) in landfill closure and post-closure care activities
Augmentation (diminution) des autres éléments de passif à court terme	169,669	(101,157)	Increase (decrease) in other current liabilities
Augmentation des revenus reportés	<u>1,324,864</u>	<u>261,937</u>	Increase in deferred revenue
	<u>1,271,326</u>	<u>877,810</u>	
	<u>3,862,691</u>	<u>4,916,690</u>	
Activités d'investissement en immobilisations corporelles			Capital transactions
Acquisitions d'immobilisations corporelles	<u>(5,265,959)</u>	<u>(5,565,458)</u>	Acquisition of tangible capital assets
Activités de placement			Investing transactions
Augmentation (diminution) des épargnes à terme	<u>2,069,137</u>	<u>(5,851,745)</u>	Increase (decrease) in term deposits
Activités de financement			Financing transactions
(Remboursement) augmentation des emprunts à long terme	<u>(836,723)</u>	<u>6,644,096</u>	(Repayment) of long-term liabilities
(Diminution) augmentation nette de l'encaisse	(170,854)	143,583	Net (decrease) increase in cash
Encaisse, au début de l'exercice	<u>942,075</u>	<u>798,492</u>	Cash, beginning of year
Encaisse, à la fin de l'exercice	\$ 771,221	\$ 942,075	Cash, end of year

Le sommaire des méthodes comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers consolidés.  
The accompanying summary of accounting policies and notes are an integral part of these consolidated financial statements.

---

Municipalité de Casselman  
Municipality of Casselman  
Sommaire des méthodes comptables /  
Summary of Accounting Policies

31 décembre 2020 / December 31, 2020

---

Nature et objectifs de l'entité

La Municipalité de Casselman (la "Municipalité") fut constituée en vertu des lois provinciales et débute ses activités en juin 1888. La Municipalité est responsable de fournir des services municipaux tels que les services communautaires et bibliothécaires, les services de protection et d'urgence comprenant les services policiers et d'incendie et les services publics comprenant les services routiers, d'égouts pluviaux et sanitaires, d'eau potable, de collecte d'ordures et de recyclage.

Référentiel comptable

Les états financiers consolidés ont été dressés selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Principes de consolidation

Ces états financiers consolidés reflètent les actifs, passifs, revenus et charges de toutes les entités qui sont détenues ou sous le contrôle du Conseil municipal. Tous les actifs, passifs, revenus et charges interfonds furent éliminés lors de la consolidation.

Les entités suivantes ont été consolidées:

Bibliothèque publique de Casselman

Corporation de la revitalisation du centre-ville de Casselman

Stocks

Les stocks de terrains détenus pour la revente sont évalués au moindre du coût ou de la valeur nette de réalisation. Le coût est déclos selon la méthode du coût de remplacement.

Épargnes à terme

Les épargnes à terme sont comptabilisées au moindre du coût et de la juste valeur.

Revenus reportés

Les revenus grevés d'affections d'origine externe suite à une loi, un règlement ou une entente et indisponibles pour fin d'utilisation municipale générale sont présentés comme revenus reportés à l'état consolidé de la situation financière. Le revenu est constaté à l'état consolidé des résultats dans l'exercice au cours duquel les ressources sont utilisées aux fins prescrites.

Nature and Purposes of the Entity

The Municipality of Casselman (the "Municipality") was created through provincial legislation and commenced operations in June 1888. The Municipality is responsible for providing municipal services such as community services and libraries, emergency and protective services including police and fire and public works including roads, sewers and wastewater, drinking water, garbage and recycling.

Basis of Accounting

The consolidated financial statements have been prepared in accordance with Canadian public sector accounting standards.

Basis of Consolidation

The consolidated financial statements reflect the assets, liabilities, revenues and expenses of all entities which are owned or controlled by the Municipal Council. All interfund assets, liabilities, revenues and expenses have been eliminated on consolidation.

The following entities have been consolidated:

Casselman Public Library Board

Corporation de la revitalisation du centre-ville de Casselman

Inventory

Inventory of land held for resale is recorded at the lower of cost and net realizable value. Cost is determined using the replacement cost method.

Term Deposits

Term deposits are recorded at the lower of cost and fair value.

Deferred Revenue

Revenues restricted by legislation, regulation or agreement and not available for general municipal purposes are reported as deferred revenue on the consolidated statement of financial position. The revenue is reported on the consolidated statement of operations in the year in which it is used for the specified purpose.

---

Municipalité de Casselman  
Municipality of Casselman  
Sommaire des méthodes comptables /  
Summary of Accounting Policies

31 décembre 2020 / December 31, 2020

---

**Immobilisation corporelles**

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût moins l'amortissement cumulé. Le coût inclus tous les coûts directement reliés à l'acquisition ou à la construction des immobilisations corporelles incluant les coûts de transport, d'installation, de conception et d'ingénierie, légaux et les coûts pour la préparation de chantier. Les immobilisations corporelles contribuées sont comptabilisées à leur juste valeur à la date de contribution avec un montant correspondant inscrit en tant que revenu. L'amortissement est comptabilisé sur une base linéaire selon la durée de vie utile estimée de l'immobilisation corporelle débutant lorsque l'actif est disponible à l'utilisation comme suit:

Améliorations de terrains	20 à 25 ans
Améliorations locatives	basé sur la durée du bail
Bâtiments	20 à 60 ans
Chemins, trottoirs et ponts	20 à 50 ans
Dépotoir	25 à 50 ans
Équipements, fournitures et machinerie	5 à 20 ans
Infrastructure pour l'eau	40 à 75 ans
Infrastructure pour les égouts	25 à 100 ans
Véhicules	5 à 15 ans

**Comtés et conseils scolaires**

La Municipalité perçoit des revenus de taxes au nom des conseils scolaires et des Comtés Unis de Prescott et Russell. Les taxes, autres revenus, charges, actifs et passifs relatifs aux activités des conseils scolaires et des Comtés Unis de Prescott et Russell ne sont pas présentés dans ces états financiers consolidés.

**Utilisation d'estimations**

Pour préparer les états financiers consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, la direction doit établir des estimations et poser des hypothèses qui influent sur le montant des actifs et des passifs à la date de l'état consolidé de la situation financière ainsi que le montant des revenus et charges de l'exercice. Les montants qui contiennent des estimations sont ceux des immobilisations corporelles ainsi que ceux des activités de fermeture et d'après-fermeture des dépotoirs.

**Tangible Capital Assets**

Tangible capital assets are recorded at cost less accumulated amortization. Cost includes all costs directly attributable to acquisition or construction of the tangible capital assets including transportation costs, installation costs, design and engineering fees, legal fees and site preparation costs. Contributed tangible capital assets are recorded at fair value at the time of the donation, with a corresponding amount recorded as revenue. Amortization is recorded on a straight-line basis over the estimated useful life of the tangible capital asset commencing once the asset is available for use as follows :

Land improvements	20 to 25 years
Leasehold improvements	based on term of lease
Buildings	20 to 60 years
Roads, sidewalks and bridges	20 to 50 years
Landfill	25 to 50 years
Equipment, furniture and machinery	5 to 20 years
Water infrastructure	40 to 75 years
Sewer infrastructure	25 to 100 years
Vehicles	5 to 15 years

**Counties and School Boards**

The Municipality collects taxation revenue on behalf of the school boards and the United Counties of Prescott and Russell. The taxation, other revenues, expenses, assets and liabilities with respect to the operations of the school boards and the United Counties of Prescott and Russell are not reflected in these consolidated financial statements.

**Use of Estimates**

The preparation of consolidated financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the consolidated statement of financial position, and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. The amounts that include estimates are those relating to tangible capital assets as well as those relating to the landfill closure and post-closure care.

---

Municipalité de Casselman  
Municipality of Casselman  
Sommaire des méthodes comptables /  
Summary of Accounting Policies

31 décembre 2020 / December 31, 2020

---

#### Constatation des produits

Les taxes sont constatées à des montants estimés lorsqu'elles répondent à la définition d'un actif, ont été autorisées et le fait imposable s'est produit. Dans le cas des impôts fonciers, le fait imposable est l'exercice pour lequel les impôts sont levés. Les taxes à recevoir sont constatées au net d'une provision pour les montants non recouvrables anticipés.

Les redevances des usagers incluant l'usage d'eau et des égouts, les frais d'ordures et de recyclage et la location de la glace sont constatés lorsque les services sont rendus. Les frais de connexions pour les égouts et l'eau sont inclus dans les redevances des usagers et sont comptabilisés lorsque la connexion a été établie.

Les paiements de transfert sont constatés dans les états financiers consolidés quand le transfert a été autorisé et qu'il satisfait à tous les critères d'admissibilité, sauf lorsque le transfert comprend des stipulations qui créent une obligation répondant à la définition d'un passif. Les transferts sont constatés comme revenus reportés lorsque les stipulations du transfert créent un passif. Les paiements de transfert sont constatés dans l'état consolidé des résultats lorsque les stipulations du passif sont réglées.

Les ventes de services et autres revenus sont comptabilisés lorsque tous les risques et avantages importants inhérents à la propriété ont été transférés et qu'il n'existe plus d'engagement important, que le prix est déterminé ou déterminable, qu'il existe des preuves convaincantes d'un accord et que l'encaissement est raisonnablement assuré. Ceci survient habituellement lorsque le produit est expédié / les services sont rendus / les marchandises sont reçues par le client.

#### Dépotoir

Les frais courus des activités de fermeture et d'après fermeture du dépotoir sont basés sur les dépenses futures estimatives en dollars courants, actualisées, ajustées en fonction de l'inflation estimée, et comptabilisées et imputés aux charges au fur et à mesure que la capacité du dépotoir est utilisée.

#### Revenue Recognition

Taxes are recorded at estimated amounts when they meet the definition of an asset, have been authorized and the taxable event occurs. For property taxes, the taxable event is the year for which the tax is levied. Taxes receivable are recognized net of an allowance for anticipated uncollectable amounts.

User charges including water and sewer usage, garbage and recycling fees and ice rental are recorded when the services are rendered. Connection charges for sewer and water are included in user charges and are recognized when the connection has been established.

Government transfers are recognized as revenue in the consolidated financial statements when the transfer is authorized and any eligibility criteria are met, except to the extent that transfer stipulations give rise to an obligation that meets the definition of a liability. Transfers are recognized as deferred revenue when transfer stipulations give rise to a liability. Transfer revenue is recognized in the consolidated statement of operations as the stipulation liabilities are settled.

Sales of services and other revenues are accounted for when the significant risks and rewards of ownership have been completed and there are no significant obligations remaining, the price is fixed or determinable, persuasive evidence that an arrangement exists and collectability is reasonably assured. This usually occurs at the time of shipment/time the services are provided/the goods have been received by the client.

#### Landfill

The estimated costs to close and maintain the closed landfill site are based on estimated future expenses in current dollars, discounted, adjusted for estimated inflation, and are recognized and charged to expense as the landfill site's capacity is used.

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2020 / December 31, 2020

**1. Épargnes à terme**

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Comptes à rendement élevé.	\$ 7,274,594	\$ 6,200,000
Épargnes à terme liés aux marchés.	1,021,776	1,077,397
Épargne à terme, 0,55%, échéant en 2021.	35,000	-
Épargnes à terme, 2,2%, échus en 2020.	-	2,059,330
Épargne à terme lié aux marchés, échu en 2020.	-	1,063,780
	<u>\$ 8,331,370</u>	<u>\$ 10,400,507</u>

**1. Term deposits**

High interest account.
Market based term deposits.
Term deposit, 0,55%, maturing in 2021.
Term deposits, 2.2%, matured in 2020.
Market based term deposit, matured in 2020.

**2. Emprunt temporaire**

La Municipalité possède une marge de crédit opérationnelle autorisée de 500 000\$ qui est remboursable sur demande et porte intérêts au taux préférentiel plus 0,75%, calculé et payé mensuellement. Cet emprunt est garantie par des garanties gouvernementales. Au 31 décembre 2020, le montant autorisé mais non versé par l'institution financière s'élève à 500 000\$.

**2. Temporary Loan**

The Municipality has an authorized operating line of credit of \$500,000 that is due on demand and bears interest at prime rate plus 0.75%, calculated and payable monthly. The loan is secured by government guarantees. As at December 31, 2020, the undrawn credit capacity under this facility is \$500,000.

**3. Débiteur à long terme**

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Prêt au centre d'emploi de La Cité collégiale, 4%, remboursable par versements mensuels de 828\$, capital et intérêts, échéant en 2023.	\$ 22,583	\$ 30,055
Les remboursements de capital des trois prochains exercices se chiffrent à:		
2021	\$ 9,287	
2022	\$ 9,663	
2023	\$ 3,633	

**3. Long-Term Receivable**

Loan to the employment centre of La Cité collégiale, 4%, payable by monthly instalments of \$828, principal and interest, due in 2023.

Principal repayments for the next three years are as follows:

Municipalité de Casselman  
Municipality of Casselman

Notes aux états financiers consolidés /  
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2020 / December 31, 2020

4. Activités de fermeture et d'après-fermeture  
du dépotoir

Le montant inclut des dépenses totales estimées à 1 412 000\$ pour les activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir. Les frais courus estimés pour ces charges sont reconnus au fur et à mesure que la capacité du dépotoir est utilisée. Les frais courus reconnus représentent la portion des charges totales estimées reconnues au 31 décembre 2020, basé sur la capacité cumulative utilisée à cette date, comparée à la capacité totale estimée du dépotoir. Puisque le dépotoir est fermé au 31 décembre 2020, il n'y a aucune capacité disponible.

Les exigences des activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir ont été définies en conformité avec les normes de l'industrie et incluent le recouvrement final et la revégétation du dépotoir, la surveillance des puits, l'échantillonnage et l'analyse des eaux souterraines et des eaux de surface, la surveillance du niveau des eaux souterraines et la préparation des rapports au Ministère.

Les frais courus enregistrés sont basés sur des estimations et des hypothèses en rapport à des événements couvrant une période de plus de 22 ans, tout en utilisant la meilleure information disponible à la direction. Des événements futurs pourraient affecter de façon significative les estimés des dépenses totales, des capacités utilisées ou du total des capacités disponibles et les frais courus estimés, et seraient reconnus de façon prospective comme un changement d'estimation, lorsqu'applicable.

4. Landfill Closure and Post-Closure Care Activities

The amount includes the estimated total landfill closure and post-closure care expenses of \$1,412,000. The estimated liability for these expenses is recognized as the landfill site's capacity is used. The reported liability represents the portion of the estimated total expenses recognized as at December 31, 2020, based on the cumulative capacity used at that date, compared to the total estimated landfill capacity. Since the landfill site is closed as at December 31, 2020, there is no remaining capacity.

Landfill closure and post-closure care requirements have been defined in accordance with industry standards and include final covering and landscaping of the landfill, the monitoring of well development, groundwater and surface water sampling and analysis, groundwater level monitoring and reporting to the Ministry.

The reported liability is based on estimates and assumptions with respect to events extending over a 22 year period using the best information available to management. Future events may result in significant changes to the estimated total expenses, capacity used or total capacity and the estimated liability, and would be recognized prospectively, as a change in estimate, when applicable.

5. Revenus reportés

	2020	2019
Fonds de réserves obligatoires		
Redevances d'exploitation	\$ 2,539,755	\$ 1,093,535
Parcs récréatifs	20,050	19,925
Autres		
Subvention de l'Ontario	203,895	497,191
Crédit pour la taxe d'essence	190,527	166,163
Dépôt sur compte de taxes	170,680	-
Complexe J.R. Brisson	8,602	31,831
	<hr/> <u>\$ 3,133,509</u>	<hr/> <u>\$ 1,808,645</u>

5. Deferred Revenue

Obligatory Reserve Funds
Development charges
Park land
Other
Ontario grant
Gas tax refund
Tax account deposit
J.R. Brisson Complex

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2020 / December 31, 2020

**5. Revenus reportés (suite)**

La variation nette, au cours de l'année, des revenus reportés avec restriction s'explique comme suit:

	Redevances d'exploitation / Development charges	Parcs récréatifs / Park land	Crédit pour la taxe d'essence / Gas tax refund	
Revenus reportés, début de l'exercice	\$ 1,093,535	\$ 19,925	\$ 166,163	Deferred revenue, beginning of year
Fonds avec restrictions reçus au cours de l'exercice	1,683,163	-	107,633	Restricted funds received during the year
Intérêts gagnés	-	125	1,132	Interest earned
Revenus constatés au cours de l'exercice	<u>(236,943)</u>	<u>-</u>	<u>(84,401)</u>	Revenue recognized during the year
	<b>\$ 2,539,755</b>	<b>\$ 20,050</b>	<b>\$ 190,527</b>	

**6. Emprunts à long terme nets**

Le solde des emprunts à long terme nets inscrit à l'état consolidé de la situation financière est composé des éléments suivants:

	2020	2019
Banque Nationale du Canada		
Prêt, 2,01%, renouvellé en janvier 2021, remboursable par versements mensuels de 6 701\$, capital et intérêts, renouvelable en janvier 2031.	\$ 805,034	\$ 841,117
Caisse Desjardins Ontario Credit Union inc.		
Prêt, 2,83%, remboursable par versements mensuels de 13 194\$, capital et intérêts, échéant en octobre 2029.	1,236,173	1,357,430
Prêt, 3,31%, remboursable par versements mensuels de 14 687\$, capital et intérêts, échéant en décembre 2027.	1,099,884	1,237,250
Prêt, 2,83%, remboursable par versements mensuels de 21 125 \$, capital et intérêts, renouvelable en octobre 2029.	2,189,429	2,376,374

**5. Deferred Revenue (continued)**

The net change during the year in the restricted deferred revenue balance is made up as follows:

	Redevances d'exploitation / Development charges	Parcs récréatifs / Park land	Crédit pour la taxe d'essence / Gas tax refund	
Revenus reportés, début de l'exercice	\$ 1,093,535	\$ 19,925	\$ 166,163	Deferred revenue, beginning of year
Fonds avec restrictions reçus au cours de l'exercice	1,683,163	-	107,633	Restricted funds received during the year
Intérêts gagnés	-	125	1,132	Interest earned
Revenus constatés au cours de l'exercice	<u>(236,943)</u>	<u>-</u>	<u>(84,401)</u>	Revenue recognized during the year
	<b>\$ 2,539,755</b>	<b>\$ 20,050</b>	<b>\$ 190,527</b>	

**6. Net Long-Term Liabilities**

The balance of the net long-term liabilities reported on the consolidated statement of financial position is made up of the following:

	2020	2019	
National Bank of Canada			
Prêt, 2,01%, renouvelé en janvier 2021, payable by monthly instalments of \$6,709, principal and interest, renewable in January 2031.	\$ 805,034	\$ 841,117	Loan, 2.01%, renewed in January 2021, payable by monthly instalments of \$6,709, principal and interest, renewable in January 2031.
Caisse Desjardins Ontario Credit Union inc.			
Prêt, 2,83%, payable by monthly instalments of \$13,194, principal and interest, due in October 2029.	1,236,173	1,357,430	Loan, 2.83%, payable by monthly instalments of \$13,194, principal and interest, due in October 2029.
Prêt, 3,31%, payable by monthly instalments of \$14,687, principal and interest, due in December 2027.	1,099,884	1,237,250	Loan, 3.31%, payable by monthly instalments of \$14,687, principal and interest, due in December 2027.
Prêt, 2,83%, payable by monthly instalments of \$21,125, principal and interest, renewable in October 2029.	2,189,429	2,376,374	Loan, 2.83%, payable by monthly instalments of \$21,125, principal and interest, renewable in October 2029.

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2020 / December 31, 2020

**6. Emprunts à long terme nets (suite)**

	2020	2019
Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien		
Prêt, sans intérêts, pardonné au cours de l'exercice.	\$ -	\$ 31,500
Infrastructure Ontario		
Prêt, 2,63%, remboursable par versements mensuels de 29 340\$, capital et intérêts, échéant en novembre 2049.	7,124,250	7,286,635
Prêt, 3,59%, remboursable par versements semestriels de 97 595\$, capital et intérêts, échéant en juin 2038.	2,516,300	2,622,016
Prêt, 2,60%, remboursable par versements mensuels de 1 895\$, capital et intérêts, échéant en avril 2027.	132,620	151,638
Prêt, 1,93%, remboursable par versements mensuels de 3 149\$, capital et intérêts, échéant en avril 2022.	49,709	86,162
	<b>\$ 15,153,399</b>	<b>\$ 15,990,122</b>

Les versements de capital des cinq prochains exercices et par la suite se chiffrent à:

2021	\$ 849,357
2022	\$ 854,110
2023	\$ 866,300
2024	\$ 891,778
2025	\$ 918,023
Par la suite / Thereafter	<b>\$ 10,773,831</b>

Les prêts sont garantis par les immobilisations corporelles.

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**

**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

**6. Net Long-Term Liabilities (continued)**

Catholic School Board of Eastern Ontario District

Loan, interest free, forgiven during the year.

Infrastructure Ontario

Loan, 2.63%, payable by semi-annual instalments \$29,340, principal and interest, due in November 2049.

Loan, 3.59%, payable by semi-annual instalments \$97,595, principal and interest, due in June 2038.

Loan, 2.60%, payable by monthly instalments of \$1,895, principal and interest, due in April 2027.

Loan, 1.93%, payable by monthly instalments of \$3,149, principal and interest, due in April 2022.

Principal payments for the next five years and thereafter are as follows:

The loans are guaranteed by the tangible capital assets.

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2020 / December 31, 2020

**7. Immobilisations corporelles**

**7. Tangible Capital Assets**

2020

	Terrains / Land	Améliorations de terrains / Land improvements	Améliorations locatives / Leasehold improvements	Bâtiments / Buildings	Chemins, trottoirs et ponts / Roads, sidewalks and bridges	Égouts pluviaux / Storm sewers
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 1,406,215	\$ 3,885,891	\$ 434,244	\$ 9,749,981	\$ 9,183,722	\$ 6,699,420
Acquisitions / Acquisition	-	159,768	24,509	2,421,507	274,184	59,862
Ajustement du coût / Cost adjustment	-	-	-	-	(10,105)	-
Coût, à la fin / Cost, end of year	<u>1,406,215</u>	<u>4,045,659</u>	<u>458,753</u>	<u>12,171,488</u>	<u>9,447,801</u>	<u>6,759,282</u>

Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	-	1,871,182	139,113	3,373,828	6,165,160	2,603,724
Amortissement / Amortization	-	127,797	12,752	214,333	173,180	99,083
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	-	1,998,979	151,865	3,588,161	6,338,340	2,702,807
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	<u>\$ 1,406,215</u>	<u>\$ 2,046,680</u>	<u>\$ 306,888</u>	<u>\$ 8,583,327</u>	<u>\$ 3,109,461</u>	<u>\$ 4,056,475</u>

	Équipements, fournitures et machinerie / Equipment, furniture and machinery	Infrastructure pour l'eau / Water infrastructure	Infrastructure pour les égouts / Sewer infrastructure	Véhicules / Vehicles	Total / Total
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 12,977,422	\$ 6,216,852	\$ 14,275,816	\$ 1,617,792	\$ 66,447,355
Acquisitions / Acquisition	293,780	-	1,993,212	39,137	5,265,959
Dispositions / Disposals	-	-	-	(34,768)	(34,768)
Ajustement du coût / Cost adjustment	10,105	-	-	-	-
Coût, à la fin / Cost, end of year	<u>13,281,307</u>	<u>6,216,852</u>	<u>16,269,028</u>	<u>1,622,161</u>	<u>71,678,546</u>

Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	6,575,183	3,329,209	2,778,068	1,149,829	27,985,296
Amortissement / Amortization	577,058	120,614	204,104	97,211	1,626,132
Dispositions / Disposals	-	-	-	(34,768)	(34,768)
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	<u>7,152,241</u>	<u>3,449,823</u>	<u>2,982,172</u>	<u>1,212,272</u>	<u>29,576,660</u>
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	<u>\$ 6,129,066</u>	<u>\$ 2,767,029</u>	<u>\$ 13,286,856</u>	<u>\$ 409,889</u>	<u>\$ 42,101,886</u>

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2020 / December 31, 2020

**7. Immobilisations corporelles (suite)**

**7. Tangible Capital Assets (continued)**

2019

	Terrains / Land	Améliorations de terrains / Land improvements	Améliorations locatives / Leasehold improvements	Bâtiments / Buildings	Chemins, trottoirs et ponts / Roads, sidewalks and bridges	Égouts pluviaux / Storm sewers
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 1,385,962	\$ 3,885,891	\$ 434,244	\$ 9,583,371	\$ 8,781,527	\$ 6,680,146
Acquisitions / Acquisition	20,253	-	-	166,610	471,141	19,274
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	(68,946)	-
Coût, à la fin / Cost, end of year	<u>1,406,215</u>	<u>3,885,891</u>	<u>434,244</u>	<u>9,749,981</u>	<u>9,183,722</u>	<u>6,699,420</u>
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	-	1,752,146	126,851	3,163,517	5,934,249	2,506,138
Amortissement / Amortization	-	119,036	12,262	210,311	299,857	97,586
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	(68,946)	-
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	-	1,871,182	139,113	3,373,828	6,165,160	2,603,724
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	<u>\$ 1,406,215</u>	<u>\$ 2,014,709</u>	<u>\$ 295,131</u>	<u>\$ 6,376,153</u>	<u>\$ 3,018,562</u>	<u>\$ 4,095,696</u>
	Équipements, fournitures et machinerie / Equipment, furniture and machinery	Infrastructure pour l'eau / Water infrastructure	Infrastructure pour les égouts / Sewer infrastructure	Véhicules / Vehicles	Total / Total	
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 12,671,341	\$ 6,162,219	\$ 9,748,350	\$ 1,617,792	\$ 60,950,843	
Acquisitions / Acquisition	306,081	54,633	4,527,466	-	5,565,458	
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	(68,946)	
Coût, à la fin / Cost, end of year	<u>12,977,422</u>	<u>6,216,852</u>	<u>14,275,816</u>	<u>1,617,792</u>	<u>66,447,355</u>	
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	6,021,932	3,208,595	2,570,629	1,054,715	26,338,772	
Amortissement / Amortization	553,251	120,614	207,439	95,114	1,715,470	
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	(68,946)	
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	<u>6,575,183</u>	<u>3,329,209</u>	<u>2,778,068</u>	<u>1,149,829</u>	<u>27,985,296</u>	
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	<u>\$ 6,402,239</u>	<u>\$ 2,887,643</u>	<u>\$ 11,497,748</u>	<u>\$ 467,963</u>	<u>\$ 38,462,059</u>	

---

Municipalité de Casselman  
Municipality of Casselman

Notes aux états financiers consolidés /  
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2020 / December 31, 2020

---

7. Immobilisations corporelles (suite)

La valeur comptable des immobilisations corporelles qui ne sont pas amorties parce qu'elles sont en construction est de 4 962 563\$ (2019 - 5 138 860\$).

---

7. Tangible Capital Assets (continued)

The book value of tangible capital assets not being amortized because they are under construction is \$4,962,563 (2019 - \$ 5,138,860).

---

8. Régime de retraite

La Municipalité fait des cotisations au régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario (RREMO), qui est un régime multi-employeurs, pour ses employés à temps plein. Ce régime est un régime à prestations déterminées qui spécifie la prestation de retraite à recevoir de la part des employés basé sur le nombre d'années de service et la rémunération. Le Conseil d'Administration qui représente les membres du régime ainsi que les employeurs, est responsable de la gestion du régime de retraite, incluant les investissements des actifs et l'administration de bénéfices. RREMO fournit des services de régime de retraite à près de 525 000 membres actifs et retraités et à approximativement 1 000 employeurs.

À tous les ans, un actuaire indépendant détermine la position financière du Régime de Retraite Principal RREMO (le Régime) en comparant la valeur actuarielle des actifs investis à la valeur courante estimée de tous les bénéfices que les membres ont gagné à date. L'évaluation actuarielle la plus récente du régime a été faite au 31 décembre 2020. Les résultats de cette évaluation démontraient des passifs actuariels de 113 055\$ millions pour les bénéfices courus pour les services et des actifs actuariels à cette même date de 109 844\$ millions indiquant un déficit actuiciel de 3 211\$ millions. Comme RREMO est un régime multi-employeurs, tout surplus ou déficit du régime est la responsabilité conjointe des organisations municipales de l'Ontario et de ses employés. Par conséquent, la Municipalité ne reconnaît pas sa part de tout surplus ou déficit du RREMO. Le montant cotisé à RREMO par la Municipalité pour 2020 était de 58 817\$ (2019 - 69 725\$).

---

8. Pension Agreement

The Municipality makes contributions to the Ontario Municipal Employees Retirement Fund (OMERS), which is a multi-employer plan, on behalf of all full-time members of its staff. The plan is a defined benefit plan, which specifies the amount of the retirement benefit to be received by the employees based on the length of service and rates of pay. The Board of Trustees, representing plan members and employers, is responsible for overseeing the management of the pension plan, including investment of the assets and administration of the benefits. OMERS provides pension services to more than 525,000 active and retired members and approximately 1,000 employers.

Each year an independent actuary determines the funding status of the OMERS Primary Pension Plan (the "Plan") by comparing the actuarial value of invested assets to the estimated present value of all pension benefits that members have earned to date. The most recent actuarial valuation of the Plan was conducted at December 31, 2020. The results of this valuation disclosed total actuarial liabilities of \$113,055 million in respect of benefits accrued for service with actuarial assets at that date of \$109,844 million indicating an actuarial deficit of \$3,211 million. Because OMERS is a multi-employer plan, any pension plan surpluses or deficits are a joint responsibility of Ontario municipal organizations and their employees. As a result, the Municipality does not recognize any share of the OMERS pension surplus or deficit. Contributions made by the Municipality to OMERS for 2020 were \$58,817 (2019 - \$69,725).

---

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2020 / December 31, 2020

**9. Autres revenus**

**9. Other Revenues**

	2020 Budget	2020 Réel/ Actual	2019 Réel/ Actual	
Général				General
Amendes	\$ 33,700	\$ 13,865	\$ 38,647	Fines
Dons	2,800	1,369	47,265	Donations
Licences et permis	105,155	331,150	127,049	Licenses and permits
Intérêts et pénalités sur taxes	35,850	37,442	35,632	Interest and penalties on taxes
Autres revenus d'intérêts	56,414	125,467	43,293	Other interest income
Vente de matériaux	10,700	53,550	18,556	Sale of materials
Revenus de location	14,200	17,571	15,950	Rental income
	<b>258,819</b>	<b>580,414</b>	<b>326,392</b>	
Liés aux réserves et fonds de réserves				Related to reserves and reserve funds
Revenus d'intérêts	<b>19,841</b>	<b>10,211</b>	<b>28,658</b>	Interest income
	<b>\$ 278,660</b>	<b>\$ 590,625</b>	<b>\$ 355,050</b>	

**10. Charges par nature**

**10. Expenses by Object**

Les charges totales présentées à l'état consolidé des résultats sont les suivantes:

Total expenses for the year reported on the consolidated statement of operations are as follows:

	2020	2019	
Salaires et avantages sociaux	\$ 1,686,943	\$ 1,869,810	Salaries, wages and benefits
Matériaux	361,172	326,894	Materials
Services contractuels	3,165,530	2,545,893	Contracted services
Intérêts sur la dette à long terme	463,588	343,656	Interest on long-term debt
Contributions à d'autres organismes	30,169	29,421	Contributions to other organizations
Amortissement des immobilisations corporelles	<b>1,626,132</b>	<b>1,715,470</b>	Amortization of tangible capital assets
	<b>\$ 7,333,534</b>	<b>\$ 6,831,144</b>	

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2020 / December 31, 2020

**11. Opérations des conseils scolaires et des Comtés Unis de Prescott et Russell**

Durant l'année, les revenus de taxes suivants ont été perçus et remis aux conseils scolaires et aux Comtés Unis de Prescott et Russell:

	2020	2019
Conseils scolaires	\$ 1,302,187	\$ 1,304,626
Comtés	\$ 2,041,383	\$ 1,952,433

**11. Operations of School Boards and the United Counties of Prescott and Russell**

During the year, the following taxation revenues were raised and remitted to school boards and the United Counties of Prescott and Russell:

School boards  
Counties

**12. Excédent accumulé**

**12. Accumulated Surplus**

	2020	2019
Réserves		
Fonds de roulement	\$ 282,438	\$ 282,438
Élections	9,000	4,500
Département d'incendie	330,525	652,262
Hydro Casselman inc.	75,042	75,042
Terrains détenus pour la revente	75,078	75,078
Département de la voirie	374,000	118,000
Loisirs	15,000	-
	<b>1,161,083</b>	<b>1,207,320</b>

Reserves  
Working fund  
Elections  
Fire department  
Casselman Hydro Inc.  
Land held for sale  
Roads department  
Recreation

Fonds de réserves		
Adduction d'eau	1,700,987	1,620,777
Égouts	505,228	487,159
Urbanisme et aménagement	13,655	13,655
Dépotoir	149,169	113,879
	<b>2,369,039</b>	<b>2,235,470</b>
	<b>3,530,122</b>	<b>3,442,790</b>

Reserve funds  
Waterworks  
Sewer  
Planning and development  
Landfill

Excédent		
Taxes générales	2,270,347	2,220,224
Bibliothèque	274,483	205,403
Revitalisation du centre-ville	16,758	12,150
	<b>2,561,588</b>	<b>2,437,777</b>

Surplus  
General taxation  
Library  
Downtown revitalization

Investi dans les immobilisations corporelles	42,101,886	38,462,059
Immobilisations corporelles surfinancées	117,385	3,490,595
Fermeture et post-fermeture du dépotoir non financée	(1,254,574)	(905,324)
Emprunts à long terme nets	(15,153,399)	(15,990,122)
	<b>25,811,298</b>	<b>25,057,208</b>
	<b>\$ 31,903,008</b>	<b>\$ 30,937,775</b>

Invested in tangible capital assets  
Overfinanced tangible capital assets  
Unfinanced landfill closure and post-closure  
Net long-term liabilities

---

Municipalité de Casselman  
Municipality of Casselman

Notes aux états financiers consolidés /  
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2020 / December 31, 2020

---

13. Obligations contractuelles

La Municipalité a signé un contrat d'exploitation de quatre ans pour la tonte de gazon et la fourniture, l'entretien et l'arrosage de fleurs. La Municipalité s'est engagée à verser 43 485\$. Le contrat se termine en octobre 2024.

La Municipalité a signé un contrat pour la gestion et la maintenance des adductions d'eau pour une période de 7 ans. La Municipalité s'est engagée à verser 298 107\$ par an et sera par la suite augmenté ou diminué annuellement selon l'indice du prix. Le contrat se termine en décembre 2024.

La Municipalité a signé un contrat pour la collecte des ordures ménagères et du recyclage. Un taux de 77,23\$ par maison est chargé pour la collecte des ordures ménagères et du recyclage. Le contrat c'est terminé en décembre 2022.

La Municipalité s'est également engagée dans d'autres contrats, dont les termes varient.

Les paiements minimaux annuels pour les quatre prochaines années sont les suivants:

2021	\$	514,918
2022	\$	503,299
2023	\$	389,101
2024	\$	385,602

---

13. Contractual obligations

The Municipality has signed a four year operating contract for lawn mowing. The Municipality has committed to pay an amount of \$43,485. The contract expires in October 2024.

The Municipality has signed a contract for the operation and maintenance of the waterworks for a period of 7 years. The Municipality has committed to pay an amount of \$298,107 per year. The amount will then be adjusted annually by the increase or decrease of the Consumer Price Index. The contract expires in December 2024.

The Municipality has signed a contract for the collection of garbage and recycling. A rate of \$77.23 per household is charged for collection of garbage and recycling. The contract expired in December 2022.

The Municipality is also engaged in other contracts with varying terms.

The minimum annual payments for the next four years are as follows:

---

Municipalité de Casselman  
Municipality of Casselman

Notes aux états financiers consolidés /  
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2020 / December 31, 2020

---

14. Budget

Le règlement pour le plan financier (budget) adopté par le Conseil et ses entités consolidées n'était pas préparé sur une base consistente avec celle utilisée pour les résultats actuels (Conseil sur la comptabilité dans le secteur public). Le budget était préparé selon une méthode modifiée de la base d'exercice tandis que le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public exige la pleine base d'exercice. Les montants anticipés du budget utilisent les surplus accumulés des années précédentes pour réduire les charges de l'année courante à zéro. De plus, le budget inclut les acquisitions d'immobilisations corporelles dans les charges au lieu d'inclure la charge d'amortissement d'immobilisations corporelles. À cause de ceci, les montants figurant au budget présentés dans les états consolidés des résultats et de la variation de la dette nette représentent le plan financier adopté par le Conseil et ses entités consolidées avec les ajustements qui suivent :

	2020	
Excédent budgétaire pour l'exercice	\$ 7,630	Budget surplus for the year
Plus:		Add:
Dépenses en capital	4,018,490	Capital expenses
Remboursement des emprunts à long terme	797,365	Repayment of long-term liabilities
Transferts aux réserves	(2,439,227)	Transfers to reserves
Moins:		Less:
Amortissement des immobilisations corporelles	<u>(1,626,132)</u>	Amortization of tangible capital assets
Excédent du budget à l'état consolidé des résultats	<u>\$ 758,126</u>	Budget surplus per consolidated statement of operations

---

14. Budget

The Financial Plan (Budget) By-Law adopted by Council and its consolidated entities was not prepared on a basis consistent with that used to report actual results (Public Sector Accounting Board). The budget was prepared on a modified accrual basis while Public Sector Accounting Board requires a full accrual basis. The budget figures anticipated use surpluses accumulated in previous years to reduce current year expenses in excess of current year revenues to nil. In addition, the budget expensed all tangible capital expenses rather than including amortization of tangible capital assets. As a result, the budget figures presented in the consolidated statements of operations and change in net debt represents the Financial Plan adopted by Council and its consolidated entities with adjustments as follows:

---

Municipalité de Casselman  
Municipality of Casselman

Notes aux états financiers consolidés /  
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2020 / December 31, 2020

---

15. Incertitude en raison de COVID-19

La pandémie mondiale COVID-19 continue de perturber les activités économiques. Les impacts de la pandémie sur les activités de la Municipalité au cours de l'exercice inclus la fermeture temporaire des emplacements municipaux, la réduction de services offerts et un recours accru aux services en ligne. Bien que l'interruption d'activité résultant du virus soit censée être temporaire, étant donné la nature dynamique de ces circonstances, la durée de l'interruption d'activité et ses impacts financiers pour le prochain exercice ne peuvent être raisonnablement estimés pour le moment. La capacité de la Municipalité de payer ses frais opérationnels dépend de sa capacité à continuer de maintenir ses liquidités et à percevoir les paiements sur les taxes et redevances des usagers.

15. Uncertainty Due to COVID-19

The global pandemic COVID -19 continues to disrupt economic activities. It has also impacted the Municipality's operations during the year and in particular its ability to provide services to its citizens as normal, which includes temporary closures of municipal sites, the reduction of services offered and more reliance on online services. Although the business disruption resulting from the virus is expected to be temporary, given the dynamic nature of these circumstances the duration of the business disruption and its financial impacts cannot be reasonably estimated at this time. The Municipality's ability to pay for its operating costs depends on its ability to continue to maintain liquidity and collect payments from taxation and user charges.

---

16. Information sectorielle

La Municipalité fournit un large éventail de services aux citoyens tel que les services de police, incendies, eau et égouts. Des secteurs fonctionnels distincts ont été divulgués séparément dans l'information sectorielle. La nature de ces secteurs et les activités qu'ils englobent sont les suivants :

Services communautaires

Ce secteur fournit des services destinés à améliorer la santé et le développement des citoyens de la Municipalité. Des programmes récréationnels et culturels tels que le hockey et les leçons de patinage sont offerts dans l'aréna et les centres communautaires. De plus, La Municipalité fournit des services de bibliothèque pour aider les citoyens avec leurs besoins d'information.

Services environnementaux

Les services environnementaux fournis par la Municipalité incluent l'élimination des déchets ainsi que la collecte d'ordures et de recyclage pour les citoyens.

16. Segmented Information

The Municipality provides a wide range of services to its citizens such as police, fire, water and sewer. Distinguishable functional segments have been separately disclosed in the segmented information. The nature of the segments and the activities they encompass are as follows:

Community Services

This service area provides services meant to improve the health and development of the Municipality's citizens. Recreational and cultural programs like hockey and skating lessons are provided at the arena and community centres. Also, the Municipality provides library services to assist with its citizens' informational needs.

Environmental Services

Environmental services consists of providing waste disposal as well as garbage and recycling collection to citizens.

---

Municipalité de Casselman  
Municipality of Casselman

Notes aux états financiers consolidés /  
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2020 / December 31, 2020

---

16. Information sectorielle (suite)

**Urbanisme et aménagement**

Ce département fournit plusieurs services incluant l'urbanisme, la maintenance et l'application des codes de bâtiment et de construction ainsi que l'examen de tous les plans de développement de propriété à travers son processus d'application pour des permis de construction. Ce département fournit aussi la maintenance des drains municipaux, qui assurent le drainage adéquat pour les propriétés agricoles et autres services de drainage où la Municipalité agit comme intermédiaire entre les contribuables et la province.

**Protection des personnes et propriétés**

La protection comprend les services de police et d'incendies. Les services de police assurent la sécurité et la protection des citoyens et de leur propriété. Le département d'incendies est responsable d'offrir les services d'extinction d'incendies ainsi que de fournir des programmes de prévention, de formation et d'éducation face aux incendies. Les membres du département d'incendie sont des volontaires.

**Services de transport routier**

Le département de transport routier est responsable de fournir les services de transport au Municipality, incluant l'entretien des routes.

**Eau et égouts**

Ce service fournit l'eau potable de la Municipalité. La Municipalité traite et nettoie les eaux usées et assure que l'infrastructure d'eau et d'égouts rencontre les normes provinciales.

**Administration**

Cet item est lié aux revenus et charges qui sont directement attribuables aux opérations de la Municipalité et qui ne sont pas inclus dans un secteur spécifique.

16. Segmented Information (continued)

**Planning and Development**

This department provides a number of services including city planning, maintenance and enforcement of building and construction codes and review of all property development plans through its application process. It also provides maintenance of municipal drains, which ensures proper drainage for agricultural properties and tile drainage, whereas the Municipality acts as an intermediate between the landowners and the province.

**Protection to Persons and Property**

Protection includes police services and fire protection. The police services work to ensure the safety and protection of the citizens and their property. The fire department is responsible to provide fire suppression service, fire prevention programs, training and education. The members of the fire department consist of volunteers.

**Transportation Services**

Transportation is responsible for providing the Municipality's transit services, which includes road maintenance.

**Water and Sewer**

This service provides the Municipality's drinking water. The Municipality processes and cleans sewage and ensures the water and sewer system meets all Provincial standards.

**General Government**

This item relates to the revenues and expenses that relate to the operations of the Municipality itself and cannot be directly attributed to a specific segment.

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2020 / December 31, 2020

Pour l'exercice clos le 31 décembre / For the year ended December 31		16. Information sectorielle (suite)						16. Segmented Information (continued)		
		Services communautaires / Community services	Services environnementaux / Environmental Services	Urbanisme et aménagement / Planning and development	Protection des personnes et propriétés / Protection to persons and property	Services de transport routier / Transportation Services	Eau et égouts / Water and sewer	Administration / General government	2020 Total	
Revenus / Revenues										
Taxes / Taxation	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 3,059,577	\$ 3,059,577	
Redevances des usagers / User charges	341,435	332,440	29,515	539,826	75	2,117,798	139,354	3,500,443		
Paiements de transfert - Gouvernement du Canada/ Government transfers - Government of Canada	12,529	-	-	-	84,402	-	-	-	96,931	
Paiements de transfert - Province de l'Ontario / Government transfers -Province of Ontario	92,616	32,784	-	-	84,401	(160,855)	625,852	674,798		
Paiements de transfert - autres municipalités / Government transfers - other municipalities	2,800	-	-	70,000	56,650	-	10,000	139,450		
Permis, licences et amendes / Permits, licenses and fines	-	-	306,822	22,065	2,400	-	13,728	345,015		
Autres / Other	345	-	2,500	229,931	1,660	87,260	160,857	482,553		
	449,725	365,224	338,837	861,822	229,588	2,044,203	4,009,368	8,298,767		
Charges / Expenses										
Salaires et avantages sociaux / Salaries, wages and benefits	362,231	29,271	43,408	291,567	197,488	195,795	567,183	1,686,943		
Matériaux / Materials	84,708	17,445	-	18,888	115,724	20,451	103,956	361,172		
Intérêts sur la dette à long terme / Interest on long-term debt	15,591	11,363	-	3,427	7,085	420,835	5,287	463,588		
Services contractuels / Contracted services	405,703	599,405	82,869	719,100	245,469	836,349	276,635	3,165,530		
Contributions à d'autres organismes / Contributions to other organizations	-	-	-	30,169	-	-	-	30,169		
Amortissement des immobilisations corporelles / Amortization of tangible capital assets	230,687	165,191	9,084	77,285	247,786	885,200	10,899	1,626,132		
Excédent (déficit) de l'exercice / Annual surplus (deficit)	\$ 1,098,920	\$ 822,675	\$ 135,361	\$ 1,140,436	\$ 813,552	\$ 2,358,630	\$ 963,960	\$ 7,333,534		
	\$ (649,195)	\$ (457,451)	\$ 203,476	\$ (278,614)	\$ (583,964)	\$ (314,427)	\$ 3,045,408	\$ 965,233		

**Municipalité de Casselman**  
**Municipality of Casselman**  
**Notes aux états financiers consolidés /**  
**Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2020 / December 31, 2020

Pour l'exercice clos le 31 décembre / For the year ended December 31	16. Information sectorielle (suite)							16. Segmented Information (continued)		
	Services communautaires / Community services	Services environnementaux / Environmental Services	Urbanisme et aménagement / Planning and development	Protection des personnes et propriétés / Protection to persons and property	Services de transport routier / Transportation Services	Eau et égouts / Water and sewer	Administration / General government	2019 Total		
Revenus / Revenues										
Taxes / Taxation	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 2,988,266	\$ 2,988,266		
Redevances des usagers / User charges	577,798	320,653	21,141	504,430	1,439	1,899,085	20,648	3,345,194		
Paiements de transfert - Gouvernement du Canada/ Government transfers - Government of Canada	15,140	-	-	-	107,633	-	-	122,773		
Paiements de transfert - Province de l'Ontario / Government transfers - Province of Ontario	21,835	32,957	-	-	107,633	1,727,176	294,957	2,184,558		
Paiements de transfert - autres municipalités / Government transfers - other municipalities	2,800	-	-	77,122	57,146	-	10,000	147,068		
Permis, licences et amendes / Permits, licenses and fines	-	-	112,451	48,687	400	-	4,158	165,696		
Autres / Other	55,755	-	1,200	4,600	1,131	77,114	61,199	200,999		
	<b>673,328</b>	<b>353,610</b>	<b>134,792</b>	<b>634,839</b>	<b>275,382</b>	<b>3,703,375</b>	<b>3,379,228</b>	<b>9,154,554</b>		
Charges / Expenses										
Salaires et avantages sociaux / Salaries, wages and benefits	467,487	24,595	43,386	321,260	200,343	203,474	609,265	1,869,810		
Matériaux / Materials	66,006	13,035	16	12,744	151,627	26,462	57,004	326,894		
Intérêts sur la dette à long terme / Interest on long- term debt	16,517	16,567	-	3,612	8,107	297,227	1,626	343,656		
Services contractuels / Contracted services	517,906	164,038	30,854	728,136	260,464	607,588	236,907	2,545,893		
Contributions à d'autres organismes / Contributions to other organizations	-	-	-	29,421	-	-	-	29,421		
Amortissement des immobilisations corporelles / Amortization of tangible capital assets	201,984	163,694	9,011	65,098	373,143	890,048	12,492	1,715,470		
	<b>1,269,900</b>	<b>381,929</b>	<b>83,267</b>	<b>1,160,271</b>	<b>993,684</b>	<b>2,024,799</b>	<b>917,294</b>	<b>6,831,144</b>		
Excédent (déficit) de l'exercice / Annual surplus (deficit)	\$ (596,572)	\$ (28,319)	\$ 51,525	\$ (525,432)	\$ (718,302)	\$ 1,678,576	\$ 2,461,934	\$ 2,323,410		